

Beszámoló

A 2025–2026-os ösztöndíjas időszakban alapvetően az alkotói tervezetemben megfogalmazott irányokat követtem: igyekeztem folytatni és elmélyíteni a kritikai és tudományos munkámat, valamint előrehaladni a műfordítói tevékenységemben. Az időszak egyik legfontosabb eredménye, hogy elkészítettem és benyújtottam a mesteri disszertációm, amely a rendszerváltást követő magyar irodalmi diskurzus meghatározó beszédmódjait vizsgálja. Ez a munka egy következő szakasz kiindulópontja: a közeljövőben szeretném továbbdolgozni az anyagot, tanulmányra formálni, és publikáció formájában is hozzáférhetővé tenni.

Az elkészült mesteri disszertációm Oravecz Imre *1972. szeptember* című kötetének recepcióját vizsgálja, ideológiakritika módszereivel, feminista perspektívából. A dolgozat abból az alapvetésből indul ki, hogy a kötet hosszú évekre nyúló és terjedelmes fogadtatásában a társadalmi és politikai szempontok következetesen háttérbe szorulnak, holott a recepcióban központi szerepet játszó képviselet fogalma indokolná ezek érvényesítését. A vizsgálat közel négy évtized recepcióját tekinti át, és arra kérdez rá, hogy az egymással párbeszédben álló értelmezések miként alakítják, rögzítik vagy éppen kérdőjelezik meg azokat a fogalmi kereteket, amelyek mentén a kötet kanonizálódik. A dolgozat amellett érvel, hogy a kötet értelmezésében egy olyan tendencia rajzolódik ki, amely a társadalmiság szempontjaitól egyre inkább eltávolodik, és ezzel párhuzamosan bizonyos kérdező irányokat, különösen a politikai és feminista megközelítéseket, az érvényes beszédmódok körén kívülre helyez. A kritikátörténeti elemzés célja e hiányok feltárása, valamint annak bemutatása volt, hogy az irodalomkritikai diskurzus miként vesz részt a társadalmi egyenlőtlenségek és uralmi viszonyok újratermelésében.

A műfordítói munkám a terveknek megfelelően halad tovább. Cristina Sandu *Tanskalainen retkikunta* című regényének fordításán folyamatosan dolgoztam az ösztöndíjas időszak alatt, a munka jelenleg előrehaladott állapotban van, befejezését a nyári időszakra tervezem.

A kritikai tevékenységem az elmúlt időszakban részben tudott a tervezett módon kibontakozni. Egy filmkritikát publikáltam a Mércén a [Miénk lesz a holnap](#) című olasz filmről, egy további kritikám jelenleg megjelenés előtt áll.

Az ösztöndíj az elmúlt egy évben jelentős mértékben hozzájárult ahhoz, hogy a munkámhoz szükséges időt és figyelmet biztosítani tudjam, és – legalább részlegesen – mentesüljek a pusztán létfenntartást szolgáló bérmunkák kényszere alól. Az ösztöndíj a megélhetés feltételeit segítette biztosítani, emellett lehetőséget adott arra, hogy szakmailag fontos külföldi könyveket és szakirodalmat szerezzek be, valamint kortárs szépirodalmi művekhez is hozzáférjek, amelyek közvetlenül kapcsolódnak a kritikai munkámhoz.

Köszönöm a bizalmat.

Kusztos Anna